



2012年7月17日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示，并继我4月16日至20日和23日至25日、5月7日、11日、14日至16日、18日、21日、24日、29日和31日、6月1日、4日、6日、7日、11日、19日、20、25日、27日和28日、7月2日、3日、9日、11日、13日、16日和17日所发信函，兹随附2012年7月15日武装团伙在叙利亚境内违反停止暴力规定的行为详情清单(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

巴沙尔·贾法里(签名)



Annex to the identical letters dated 17 July 2012 from the Permanent Representative of the Syrian Arab Republic addressed to the Secretary-General and the President of the Security Council

[Original: Arabic]

Sunday, 15 July 2012

Rif Dimashq governorate

1. At 2100 hours on 14 July 2012, an armed terrorist group assassinated Lieutenant Colonel Sulayman Salih on the Damascus-Dar'a highway.
2. At 0215 hours, an armed terrorist group attacked a military fuel station in Nabk, injuring an officer.
3. At 1000 hours, an armed terrorist group opened fire at a military barracks in Rif Dimashq, injuring a guard.
4. Armed terrorists using a Sham car, licence plate number unknown, killed Chief Warrant Officer Mahmud Nasr Uthman of the law enforcement forces, born 1966. They opened fire on him and stole his Ssangyong vehicle and his military pistol in the Sabinah area.
5. In the town of Harran al-Awamid, an armed terrorist group abducted police officer Muhammad Abdullah Maqsus as he was leaving the area. The abductors contacted his wife and demanded a ransom of LS 500,000.
6. In the city of Hirista, the unidentified body of a person killed by gunshots was found west of the highway.
7. In the town of Hajar al-Aswad, armed terrorists set up roadblocks in the Thawrah quarter and opened fire to terrorize citizens. Law enforcement patrols arrived and confronted the armed terrorists, resulting in the killing of a terrorist who was driving a Sham car, licence plate and ownership unknown, which crashed into a chicken market. A second charred body was found in the market. A machine gun, three Kalashnikov rifles, and four cartridge pouches were seized from the car. Two members of the law enforcement forces were injured and taken to Damascus Hospital: Bakri Muhammad Bakru with a gunshot wound to the back, and Abdullah al-Hajj Khalil with a gunshot wound.

8. Two bodies were found in the Nazihin quarter in Mu'addamiyah, one belonging to a Marwan al-Homsi bin Mahmud, born 1962, and one belonging to an Ala' Hamzah bin Turki, born 1979.
9. During the night in the city of Duma, an armed terrorist group opened fire at and attacked a law enforcement checkpoint at al-Samadi on the outskirts of Duma.
10. Twenty armed terrorists stormed a schoolbook depository in Adra, stealing two rifles and ammunition from the guards.
11. At 0400 hours, armed terrorists opened fire from a Mercedes vehicle at a building in the Babila area. Law enforcement personnel confronted them, causing them to flee.
12. The body of Khalid Abdu, born 1960, was found abandoned in Ajam Market in the middle of Darayya, killed by two shots to the head.
13. The body of an unknown man, aged 35, was found. He had been killed by a number of rounds to the head and chest. His body was deposited at the Sahnaya junction, near the Abd-al-Baqi gas station.
14. In the city of Yabrud, an unknown terrorist opened fire randomly. No one was injured. Armed terrorists deployed and set up roadblocks in the streets of the city.
15. Armed terrorists opened fire at law enforcement personnel in the town of Tall Manin and Assal al-Warad, killing Bilal al-Sawadi and injuring Fu'ad al-Rifa'i.
16. Muhammad Shaqqa bin Hasan, aged 30, an employee of the municipality of Dayr Atiyah, was killed in his home in the town of Dayr Atiyah, in the Rabiyyah quarter, by terrorists who had opened fire at him.
17. In the town of Hirista, an armed terrorist group stole a vehicle belonging to the Qabun rescue branch, on the service road adjacent to the highway. The group used a Lancer vehicle and beat the driver, Mahir Nayif al-Ahmad, who was taken to a police hospital.
18. An armed terrorist group stole a Government Lancer vehicle, licence plate No. 663120/Damascus, belonging to the Government radio and television authority, at the Hirista-Qantarah intersection. The vehicle had been signed out to engineer Muhammad Bashar Sisub.

19. Four unidentified bodies were found west of the highway, and three bodies were found in a Kia car beyond the Damascus Central Prison (Adra).

20. An armed terrorist group stole a Government Sham car, licence plate No. 805846/Damascus.

21. An unidentified body of a person in his fifties, killed by gunshots, was found in al-A'laf quarter. The body showed signs of torture. It was transported to the Mujtahid Hospital.

Damascus governorate

22. On 14 July 2012 at 2200, an armed terrorist group shot and killed citizen Muhammad al-Hayik in al-Tadamun quarter.

23. At 0700 hours, an armed terrorist group conducted an armed attack against the financial administration building of the Palestine Liberation Army in the Palestine Camp, stealing two rifles from guards.

24. At 1230 hours, an armed terrorist group blocked the path of a vehicle, licence plate No. 283200, belonging to the law enforcement forces in Qabun as it was going to refuel. The group stole the vehicle and abducted its driver, Conscript Muhammad Aji.

25. At 0930 hours, an explosive device was found in a black nylon bag in the Qabun area, between two trash containers, near the Haram Company. Military engineering personnel defused it.

26. At 0800, the body of an unknown person was found in the public street at the Qadam-Bur Sa'id roundabout, in front of the al-Akhras Mosque. An examination showed that the victim, identified as Samih Khalil bin Abd-al-Ghaffar, born 1957, had been shot in the face. He was an employee in the household gas distribution centre in Nahr Ishah.

Dar'a governorate

27. At 2100 hours on 14 July 2012, an armed terrorist group opened fire at the police station in the city of Ghabaghab.

28. At 2200 hours on 14 July 2012, an armed terrorist group opened fire randomly in the city of Dar'a.

29. At 2200 hours on 14 July 2012, an armed terrorist group opened fire at a law enforcement forces point in the town of Dar'a.

30. At 0100 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel near the advisory unit, the old customs house, the Umari Mosque, and the Dallah roundabout in Dar'a al-Balad.
31. At 0330 hours, an armed terrorist group broke into the home of female citizen Khalidiyah al-Shaykh in Ghabaghab and stole a sum of money from the house.
32. At 0430 hours, an armed terrorist group shot and injured citizen Muhammad al-Furqan in Tasil, because he was opening his store.
33. At 0700 hours, an armed terrorist group abducted citizen Abdullah al-Najlat, tortured him, killed him, and abandoned his body on the Namir-Alama Road.
34. At 0730 hours, an armed terrorist group shot and killed citizen Abd-al-Halim Qalush in al-Harrak.
35. At 0800 hours, an armed terrorist group opened fire at a law enforcement patrol as it passed on Dar'a-Nu'aymah Road, injuring an officer.
36. At 0830 hours, an armed terrorist group assaulted the home of citizen Umar al-Shahhadah in Ghabaghab, abducted him, destroyed the furniture in the home, and stole some of its contents.
37. At 1000 hours, an armed terrorist group abducted and killed police officer Abd-al-Karim al-Husayn in Dar'a.
38. At 1500 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel near al-Umari Mosque in the town of Dar'a, injuring a first lieutenant.
39. At 1830 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel near the school clinic in the town of Dar'a, killing Conscript Jihad Muslim.
40. At 2000 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel at Hamidah al-Tahir, Nu'aymah bridge, and Umm al-Mayadin bridge.

Homs governorate

41. At 1800 hours, armed terrorist groups opened fire and launched rocket-propelled grenades and mortars at law enforcement personnel in

Qarabis, Qusur, Qahirah Street, Jubb al-Jandali, Bab Tadmur roundabout, Bab al-Siba', Wadi al-Sayih, Sultaniyah, Talbisah, al-Rastan, and Talkalakh.

42. At 1930 hours, an armed terrorist group opened fire at a law enforcement checkpoint near Abu Laban roundabout, killing Conscript Mustafa Atallah Qasib Alban.

43. At 1930 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel near Diyabiyah junction in al-Qusayr, injuring an officer.

44. At 2000 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel near the National Hospital in Tall Du, injuring an officer.

45. At 2000 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel in front of the Homs governorate police station, injuring two officers.

46. At 2200 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel in Jurat al-Shiyah, killing Conscript Sayf Hammud, Private Uday al-Dib, Conscript Muhammad al-Dali, and Conscript Fawzi al-Muhammad.

47. At 2300 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel in al-Khalidiyah, injuring an officer.

Hama governorate

48. At 0330 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel at Tall Baqlu in the Qal'at al-Madiq area, killing citizen Samir al-Dahir and injuring 11 law enforcement personnel.

49. At 0600 hours, an armed terrorist group assassinated Lieutenant Colonel Ghayath Sha'ban in front of his home in the western Salmiyah-Zahr al-Maghar quarter.

50. At 0700 hours, an armed terrorist group blocked the path of Lieutenant Colonel Yasir al-Hasan as he was headed from his home in al-Uqayribat to his workplace in Homs, near the Uqayribat junction, abducted him, and stole his weapon.

51. At 0730 hours, an armed terrorist group planted an explosive device near Anwar Zaytun Hall in the west of the Mashtal quarter. Military engineering personnel defused the device.

52. At 1215 hours, an armed terrorist group stole a Government vehicle, licence plate No. 886004, belonging to the telephone directorate in the industrial quarter.
53. At 1300 hours, an armed terrorist group stole a vehicle, licence No. 158734, in a suburb of Abu al-Fida'.
54. At 1400 hours, an armed terrorist group shot and injured citizen Muhammad al-Shaykh Khalil in al-Husaynat quarter.
55. At 1600 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel in the Hamidiyah quarter, injuring an officer.
56. At 1745 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device within the walls of Fatimah al-Saqa school in the Ba`ath quarter, killing two children, Samir Bashi and Muhannad al-Hallaq, and injuring 11 citizens, including children.
57. At 1830 hours, armed terrorist groups opened fire and launched rocket-propelled grenades at law enforcement personnel in the Arba'in quarter, Hamzah, Mazarib, a women's vocational training centre, and Nasih Ulwani, injuring an officer.

Aleppo governorate

58. At 0500 hours, an armed terrorist group attacked a law enforcement checkpoint at Tall Sallur in the Afrin area, killing 16 officers and injuring 7.
59. At 0630 hours, an armed terrorist group cut off the Aleppo-Raqqah at West Humaymah al-Kabirah junction, searched vehicles to intimidate citizens, and abducted two soldiers.
60. At 1030 hours, armed terrorists in al-Balad Market stole a Mazda pick-up belonging to the health centre in Jarabulus district. A patrol arrived and was surprised by an armed ambush. Armed terrorists opened fire at the patrol from all directions, killing First Lieutenant Hussam Sulayman, Police Officer Ghayath al-Khatib, and Police Officer Tariq Ma'ish. They abducted three men and stole their weapons and a Toyota police cruiser, licence plate No. 46416. At the same time, an armed terrorist group opened fire at the police district building from all directions and from adjacent roofs to prevent the provision of support for the patrol.

61. At 1330 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device on the Hananu residential area highway as a law enforcement patrol was passing, injuring two patrol members and causing material damage to a police vehicle.

62. At 1330 hours, an armed terrorist group conducted an armed assault and attack against the Sabtak border post, 15 km from the Afrin area, and stole weapons.

63. At 1400 hours, an armed terrorist group planted eight explosive devices in a deserted location across from Shahba' Park, next to al-Hafiz Coffeehouse in the Bustan al-Qasr area. The devices were defused.

64. At 1900 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel at the Afrin-A'zaz junction, injuring five officers.

65. At 1930 hours, an armed terrorist group opened fire and launched rocket-propelled grenades and mortars at Menagh Airport, damaging a helicopter parked at the airport.

Idlib governorate

66. At 2100 hours on 14 July 2012, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel at the Ahsam-Barah (Jabal al-Zawiyah) intersection, injuring an officer.

67. At 1300 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device as a law enforcement patrol was passing on the Ariha-Saraqib road, injuring an officer.

68. At 1100 hours on 14 July 2012, an armed terrorist group abducted citizen Walid al-Shaykh bin Ahmad (a member of the leadership of the Arab Socialist Baath Party branch of Jisr al-Shughur) from his home in the village of Badama and took him to an unknown destination.

69. At 1100 hours, Husayn Husayn bin Mustafa, born 1951, claimed that an armed terrorist group abducted his son, Staff Sergeant Mu'adh, born 1984, who works at the Aleppo governorate police command, as he was on his way to work.

70. At 1200 hours, Khalid al-Salih bin Muhammad, born 1964, claimed that an armed terrorist group abducted his son, police officer Husayn bin Khalid

al-Salih, born 1992, who works for law enforcement in Homs, as he was on his way to work in the Hish area.

71. At 1200 hours, Khalid Ajjaj bin Muhammad, born 1954, claimed that an armed terrorist group abducted his son, police officer Muhammad, born 1980, who is employed in the police command in the governorate of Aleppo, as he was on his way to work.

72. At 1400 hours, Muhammad bin Ghazi Alulu, born 1930, claimed that four unknown masked persons armed with automatic rifles in a white Kia touring car without licence plates, abducted his nephew, Ahmad Bassam Alulu, born 1995, as he was travelling on the Marwak-Sukayk road.

Dayr al-Zawr governorate

73. At 2000 hours on 14 July 2012, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel in the city of Dayr al-Zawr, killing Conscript Ibrahim Zar'ah and Conscript Shadi Abd-al-Ghani and injuring seven officers, including a captain.

74. At 0130 hours, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel near the fishery and near the district command building in Albu Kamal.

75. At 0600 hours, an armed terrorist group conducted an armed attack against border guard personnel in Haql al-Amr, killing Lieutenant Khalid al-Ali, Sergeant Ahmad al-Aklah, Conscript Ahmad Khabbaz, Conscript Adib Misbahi and injuring an officer. Two men were lost.

76. At 0830 hours, an armed terrorist group assaulted a guard post at the Medical College, opening fire and killing three officers, injuring two, and stealing four rifles.

77. At 0100 hours, in the city of Albu Kamal, an armed terrorist group assaulted Basil Hospital, abducted Dr. Wa'il al-Khidr (the hospital's director), and stole an electrocardiogram machine and a defibrillator from the surgical operating room. The group escaped, freeing the aforesaid physician at 0700 hours.

78. At 0100 hours, in the city of Dayr al-Zawr, an armed terrorist group numbering about 20 armed men, entered the new Dayr al-Zawr cotton gin and stole 2 gas air-conditioners, 3 agricultural tractors, and 50 (4 mm)

electrical cables. They also broke all the locks on the main ground level fuel tanks before fleeing to an unknown destination.

79. At 0200 hours, in the city of Albu Kamal, an armed terrorist group opened fire at a law enforcement roadblock near the Albu Kamal directorate. Law enforcement personnel confronted them, killing terrorist Hussam al-Ahmad, born 1982.

80. At 0930 hours, in the village of al-Husayniyah in Dayr al-Zawr, an armed terrorist group launched rocket-propelled grenades and opened fire with various weapons at the al-Furat University training centre. Fire was returned. As a result, three personnel from the Centre were killed, and two were injured.

Hasakah governorate

81. At 2300 hours on 14 July 2012, an armed terrorist group blocked the path of a vehicle, licence plate No. 280177, belonging to the Hasaka military housing branch, as it passed near the town of Atalah, stealing the vehicle and abducting a civilian worker, Yunus Muhammad, and a technical supervisor, Joseph David.

82. At 0800, an armed terrorist group blocked the path of a Toyota, licence plate No. 481366, belonging to the agricultural directorate, and stole the vehicle.

83. At 1230, an armed terrorist group opened fire and launched rocket-propelled grenades at personnel of the Umm Midfa' guard post, killing Private Ahmad al-Issa and Conscript Khalil Issa, injuring four others, and burning the guard post completely.

Ladhiqiyah governorate

84. At 2200 hours on 14 July 2012, an armed terrorist group opened fire at law enforcement personnel in Haffah, injuring two.

85. A number of armed terrorists abducted citizen Salah bin Muhammad Bakdash, born 1973, with his truck, licence plate No. 453727/Ladhiqiyah, which was carrying a container of threads belonging to Farid Basharah import/export company, and headed towards an unknown destination.

86. A number of armed terrorists attack the law enforcement checkpoint in Kinnsibba. A clash occurred, in which two of the checkpoint's officers were injured.

Syrian-Lebanese border

87. At 1140 hours, an armed terrorist group attempted to infiltrate from Lebanese territory into Syrian territory and opened fire at border guard personnel at Talkalakh. The armed men were confronted, and they fled.

Syrian-Iraqi border

88. At 2300 hours on 14 July 2012, an armed terrorist group attempted to infiltrate from Iraqi territory into Syrian territory and opened fire at border guard personnel at al-Qusaybah guard post in the Shadadi area. The armed men were confronted, and they fled.

Syrian-Jordanian border

89. At 1930 hours, an armed terrorist group attempted to infiltrate from Jordanian territory into Syrian territory and opened fire at border guard personnel at Tall Shihab-Dar'a. The armed men were confronted, and they fled.

90. At 0500 hours, an armed terrorist group attempted to infiltrate from Jordanian territory into Syrian territory and opened fire at border guard personnel at Mallah-Dar'a. The armed men were confronted, and they fled.

Number of attacks and violations by armed terrorist groups on 15 July 2012

1		2		3		4		5		
<i>Killed</i>		<i>Injured</i>		<i>Abducted</i>		<i>Shooting and attacks</i>		<i>Explosive devices</i>		
<i>Civilian</i>	<i>Law enforcement</i>	<i>Civilian</i>	<i>Law enforcement</i>	<i>Civilian</i>	<i>Law enforcement</i>	<i>Civilian</i>	<i>Law enforcement</i>	<i>Detonated</i>	<i>Dismantled</i>	<i>Exploded during fabrication</i>
5	36	17	54	2	2	5	55	3	9	–
6				7						
<i>Attempts to infiltrate the borders and smuggle weapons</i>				<i>Unidentified bodies</i>						
<i>Infiltration</i>		<i>Smuggling of weapons</i>								
4		–		11						